

Avis juridique important

|

61998J0427

???????? ???? ?????????????? ??? 15?? ??????????? 2002. - ?????????? ??? ?????????????
????????????? ????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????. - ??????ß???? ?????????? ??????? -
????? ??????? ???? - ?????????? ?????????????? - ?????? ?????????? ??? ??????. - ?????????? C-427/98.

????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? 2002 ??????? I-08315

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

????????????????? ?????????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ?????????? ?????????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????????? ??? ?????? - ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????? ?????????????????, ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????, ??? ?? ?????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????? ?????????????????? - ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????
????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? - ?????? ?????????? ??? ??????, ?????????????? ?? ???
?????????????????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ??????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 11)

????????????

\$\$????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 11 ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????
?????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 95/7, ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????,
????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?? ??????, ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???, ??????????, ?????? ? ?????????????????????? ??????????????????
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????, ??????????????
????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??????
????????????????????, ?????? ?????????????? ??? ??????????????????, ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????????, ??

???????? ???? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?' ?????? ??? ?????? ?????? ?'
????? ??? ????????????

????????, ?????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????????
???? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????
???? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????. ?????? ??????????, ?????? ??????????
????? ?????? ??????????????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????,
????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?' ?????? ??? ??????????
???? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????? ??? ?????????????????? ??????

? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????, ?????????? ??? ???
????????????? ?? ?????????????? ? ?? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????
???? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????. ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????,
? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????
???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????
???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ???
????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ????. ??? ??? ?????????? ??????, ?
????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ???
?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ???
???????? ? ? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????

(??, ?????????? 22-23, 28-29, 32-33, 42-43, 79, ??????????. 1)

?????????

????? ?????????? C-427/98,

????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??????????????????, ?????????, ??? ?????? E. Traversa ???
A. Buschmann ???, ??? ??????????, ??? ?????? E. Traversa ??? K. Gross, ?? ?????? ?????????????? ???
?????????????????,

????????????????,

?????

????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?????? W.-D. Plessing ???
C.-D. Quassowski,

?????,

?????????????????? ?? ??

????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??????????????????,
?????????, ??? ??? J. E. Collins ???, ??? ??????????, ??? ??? R. Magrill, ?????????????????? ??? ???
R. Anderson, barrister, ?? ????? ??????????? ??? ???????????????,

??????????????,

??? ??? ? ???? ?????????? ? ???? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????,
? ?????????????? ??? ?????????? ???? ?????????????? ? ???? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????? ??? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????, ??????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ? ???? 11 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ??_??
1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ???????
????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ??????????????
????? (?? ???, ???, 09/001, ? 49), ????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 95/7/?? ???
?????????????, ??? 10?? ?????????? 1995, ??? ??? ?????????????????? ??? ????????? 77/388 ??? ??? ??
????? ?????? ?????????????????? ????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? - ?????? ?????????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? (?? L 102, ? 18),

?? ???????????????,

????????????? ??? ??? G. C. Rodríguez Iglesias, ???????, J.-P. Puissochet, R. Schintgen ??? C.
W. A. Timmermans, ?????????? ??????????, C. Gulmann, D. A. O. Edward, ?. ??????? (??????????),
F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr ??? J. N. Cunha Rodrigues ??????????

????????? ??????????????: F. G. Jacobs

?????????????: H. A. Rühl, ??????? ?????????????? ??????????????

????????? ?????? ??? ??????? ?????????????????,

????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? 29?? ??_?? 2001, ?????
?? ?????????????? ??? ??????? ? ?????????????? ?????????????????????? ??? ????? E. Traversa ??? K. Gross, ?
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? W.-D. Plessing ??? ? ???? ?????? ??????????
??? ??? J. E. Collins, ?????????????????????? ??? ??? K. Parker, QC,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 20?? ?????????????????? 2001,

????????? ??? ???????????

?????????

?????????? ??? ???????????

1 ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? 26 ?????????????? 1998, ?
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ??? ??????? 169 ??? ?????????????? ??
(??? ????????? 226 ??), ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ? ??????????????????
????????????????? ??? ??????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????
???? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????,
????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 11 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????,
??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? - ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
?????????: ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?? ???, ???, 09/001, ? 49), ?????? ?????????????????????? ?? ????

[...]

?) ?????, ????? ??? ??????? ???? ?????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???? ?????????? ??? ?????, ?????? ?? ?????????? [...] ?????????? ?????????? [...].»

7 ?????????? ??? ??????? 21, ??????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????:

«? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????

1) ??? ?????????????? ??????????:

[...]

?) ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????????»

? ?????????? ??????????????

8 ?????????? ?? ?? ?????? 10, ?????????????? 1, ?????? ??? ?????? ??????????, ??? Umsatzsteuergesetz (????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????), ?????? ?????????? ?????? ??? 1? ?????????????? 1993 (BGBl. 1993 ?, ? 365), ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????? 25 ?????????? 1993 (BGBl. 1993 ?, ? 1160, ??? ??????: UStG), ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????:

«? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????, ??? ?????????? ?????????? (?????? 1, ????????????????? 1, ????????? 1, ?????? ??????) ??? ??? ?????????????????????? ????????? (?????? 1, ????????????????? 1, ????????? 5). ? ?????????? ?????????????????? ?' ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????»

9 ?? ?????? 17, ????????????????? 1, ??? UStG ?????????:

«?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? 1, ?????????????????? 1, ?????????? 1 ??? 3, ?????????? ??????????????

1. ? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????

???

2. ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????

????? ???????????? ???' ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? 1, ?????????????? 1, ???????
5. ?????? ??????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????? ??
????????????????? ??????? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? ??? ?????????
??????- ?????? ?????????????? ?????, ?????????????? ??? ?????? ?????? ? ??????? ?????????????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????????? ??? ??
????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ??? ???????
????????????????? ??? ??????»

? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????

10 ?? ?????????? ??? 31?? ?????????? 1992 ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ??????????? ??????????
??, ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?' ?????? ?????????????????? ? ?????????
????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????
??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????
??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ???
?????? ??????????????

11 ?????? ?????????? ??? ??? 10?? ?????????????? 1992, ? ?????????????? ?????????????? ??????????????????,
????????? ??????, ?? ??????:

«? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ???????
?????? ??? ??? ?????????, ?????????? ?? ?? ??????? 17, ??????????????? 1, ??? USiG, ?????? [...] ???
????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??
?????? ?? ??? ?????? ?????????? ????. ????????????, ? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????
?????????????? ?????? (????????????? ??????????) ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????????
????????????? ??? ?????????? ?' ?????? ??? ??? ?????? ??????????????. ?????????????? ?????????????????????????????? ???
??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????,
????????????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
????????????????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????
????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????, ? ?? ?
????????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????, ??? ??????????????, ?????
?????? ??????????, ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 17,
????????????????? 1, ??? USiG.»

12 ?? ?????????? ??????????????, ??? 18?? ?????????????????? 1994, ?????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?
????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ???
????? ?????????????????????? ??????? (??? ?????: ??) ?????? ?? ??????? 11 ??? ??????? ??????????, ??? ???????
???? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????
???? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????
?????????????, ?????, ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??????? ??? ??????? ?'
??? ?????????????????? ?? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????? ??????????????

13 ?? ?????????? ??? 11?? ?????????????? 1994, ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????
????? ?????????????????? ?? ?????? ?' ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? 31?? ?????????? 1992, ??? ??????? ???, ??? ??
????? ?????????? ??????????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????????
????? ??? ??????????????????????

14 ?? ?????????????????????????? ?????????? ??????????????, ??? 14?? ?????????? 1995, ? ?????????????? ??????????????????
??? ??????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ? ??????????????????
?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ? ??? ??????? ??????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ??????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????

???????????????? ???? ?????? ????????????? ???? ?????? ?????? ??? ??? ????????????? ???? ?????
??? ????? ? ? ????????????? ?????????? ? ? ????????? ?????????? ? ??? ??? ????????????????? ???? ??????
???????????????? ???? ??????

15 ???? ? ? ????????????? 14 ????????????? 1995 ?????????? ??, ? ?????????? ??????????
????????? ?? ???? ???? ? ? ? ?????????? ???? ????????????? ?????? ? ? ????????? ? ? ???? ??????????
??? ?????? ????????????????? ???? ?????? ???? ?????? ?????? ?????????????????, ???? ??????????
????????????, ? ? ? ?????????? ???? ?????? ????????????????? ???? ????? ???? ?????????????? ? ? ? ????
????????????? ????????? ???? ??????????, ? ? ???? ??????????????, ???? ????????????????? ???? ????? ? ?
????????????? ????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ???? ?????? ?????????????? ?????
????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ? ? ????????????? ???? 24?? ????????????? 1996, C-317/94,
Elida Gibbs (????????? 1996, ? ?-5339), ???? ???? 24?? ????????????? 1996, C-288/94, Argos
Distributors (????????? 1996, ? ?-5311), ????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????, ???? ????
???????????????? ????????????? ???? ????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????
???? ??????????, ? ? ???? ?????? ?????, ? ? ????????????????? ? ????????????????? ????? ??????????????

16 ? ? ?????????? ???? 5?? ?????????? 1997, ? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ??????????????
????????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????????????? ?????????? Elida Gibbs, ? ?
????????????????? ?????? ?????????? ????????????????? ? ? ?????????? ???? ??????????. ??????????, ? ? ? ????
????????????? ?????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ? ? ? ? ?????????????? ?????????? ? ? ? ?
????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ?????? ???? ? ? ? ? ? ?
?????????????

17 ???? ? ? ?????????????? 26 ?_?? 1997 ?????????? ???? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???? ????
????????????? ? ? ????????????????? ? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ????
????????????????????? ? ? ?????????? ???? ?????????????????????? ?????????? Elida Gibbs ?????? ???? ????
???????????????? ???? ?????????? ? ? ?????????????? ? ?' ?????? ?????????????? ? ? ? ? ?????????????? ??????????

18 ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????????????? ? ? ? ?????????????? ??????
????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????? ???? ?????????????????????????? ?????????????? Elida Gibbs, ?
????????????? ???? ?????????????, ???? 23 ?????????? 1998, ?????????????????????? ????????

19 ? ? ?????????? ???? ???? ?????????????, ???? 26 ?????????????? 1998, ? ?????????????? ??????????????,
????????????? ?????????????????? ???? ? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ? ? ?????????????????? ????
????????????????????????? ?????????????? Elida Gibbs, ?????????????????? ???? ?????? ???? ???? ??????????????, ?????????,
? ? ?????????????????? ????????????? ???? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ???? 15?? ??????????
1998, ? ? ???? «????????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????? ???? ???? ?????? ???? ?????? ?????????
????????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ? ??????????????» (Bundessteuerblatt 1998 ?,
?. 627).

20 ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ? ? ?????????? ???? ?????????????????? ??????????, ? ????
????????????? ???? ?????? ???? ?????????????????????? ???? ?????????? ? ? ?????????? ???? ? ? ?????????????????????? ?
??? ?????????? ???? ???? ???? ? ? ?????????????? ???? ? ?????????????????????? ?????????????????? ? ? ???? ????
? ? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ? ? ?????????????? ????
????????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ???? ??????????
????????????????? ?????? ???? ?????????????????????? ? ? ?????????????????????? ?????????? ???? ???? ???? ???? ??????????????

21 ??? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????? ??????????????

??? ??? ??????????

22 ?????????????????, ?????????????????????, ? ? ?????????????? ???? ? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????????????? ???? ???? ?????????????????????? ???? ???? ?????????????? ????
????????????? ???? ?????????????????? ?????, ?????????? ?????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ???? ?

???????????? ???? ??????????????, ??????????????, ??? ??????, ??? ??? ??????????, ???
???????????? ????? ???? ????????????

23 ????? ?????? ?? ????????????????? ???? ? ?????????? ??? ?????????? ????? ????
?????????, ????? ????? ??????????, ??? ?? ??????????????? ?? ????????????? ?????????,
???????????????? ???? ??????????????, ??? ?????? 20 ??? 39 ??? ??????????, ? ?????????
????????????????, ????????? ?????????? ?? ??? ??????, ??????, ????? ????????? ?????????? ?????? ???
???????????????? ???? ??? ????????????????? ????????????????? ????????????????? ???? ????? ?????????????????
????, ?????????, ?? ????????? ????????????????????? ????? ?????? ?????? ??? ??? ????????????????? ??????
????????????????, ?????? ????????????? ???? ??????????????????

24 ??? ????????????????? ???? ?' ???? ?? ????????????????? ??????????, ? ????????????? ????????????? ????
???????????? ???? ????????? ???? ????????????????????? ???? ????????????? ?????? ??? ?? ????? ????????????? ????
?????? ???? ??????????????????. ?????????, ????????? ???? ???? ????????????? ?????, ????????? ???? ?????????
???????????? ???? ?????? ????????? ?? ?????? ?????? ?????? ????????????? ???? ? ????????????????????? ?????? ?????
?????? ?????? ????????????? ?? ??????? ??????? ?????? ????????????????? ? ??????? ???? ????????????????? ??
?????????, ??? ?????? ??????, ?? ??? ??????? ?????????????, ? ????????????????????????????? ???? ???
???????????????????? ????????????? ??????? ?? ??????? ?? ????????????? ?????? ??????? ???? ?????? ??????????
????? ?????? ??????? ????.

25 ?????????, ????????? ???? ???? ????????? ???? ????????????? ??????????????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ?
?????? ??????? ????????????? ???? ????????????????? ??????? ?? ????????????????????? ???? ????????????????????? ????
???? ??????? ???? ???? ????????????????? ???????, ????? ????????? ?????? ? ??????? ???? ??????? ???????????
???? ?????? ???? ????????????????? ????????????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ????????????? ????
???????????????????? ???? ????????????????????? ??????? ??????? ???? ?????? ??????? ???? ?????? ????????? ????
???? ?????? ????????????? ????????????????? ????????? ???? ????????????? ????????????? ?????? ???? ???? ????
???????????????????? ???? ???? ????????????? ???? ??????????

26 ?????????????, ? ????????????? ?????????????????, ???????, ??? ??? ???? ???? ??????, ?????? ?????
???????????????? ???? ?? ????????????????? ???? ????????????????????????? ????????? Elida Gibbs, ????????????? ????
? ?????? ????????????? ???? ?????? ?????? ????????????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ??????? ????
???????????????? ?????? ????????????????? ???? ??????? ?? ????????????? ?????? ?? ?????? ???? ????????????????? ??????,
????? ??? ?????????? ???? ??, ?????? ?? ?????????? ????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ???? ???????
???? ????????????? ???? ?? ?????, ?? ????????? ???? ?????????????????, ????????????????? ?????? ?????????????????
????? ?????? ? ?????????? ????????????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ????????? ???? ????????????? ?????? ?????????
???? ?????????? ?????????????.

27 ?????????, ? ?????????, ??? ??? ?????? ???? ?????? ?????????, ?????? ?????? ????????????? ???? ???
???????????????????????? ????????? ???? ????????????????? Elida Gibbs, ????????? ???? ? ?????? ????????????? ????
?????? ???? ????????????????? ????????? ???? ?????????? ?????? ?? ????????????????? ???? ?????? ????
???????????????????? ???? ????????????????????? ????????? ??????? ???? ? ????????????????????? ????????????????? ????
???????????? ???? ???? ???? ?????, ?????????, ?????????? ? ?????????? ???? ????????? ????????????? ???? ??????
???????????? ???? ???? ????????????????? ??????????????

28 ????????????????? ???? ????????????????? ???? ? ?? ?????? ?????????? ??????????, ??????? ??????, ???
???????????????? ???? ????????? ????????????? ???? ??????? ?????? ????????????????????? ? ????????? ?????? ?????????
???????????? ????????????????? ?????????????, ?????? ???? ?????? ???? ???? ????????? ??????????????, ?????????
???????????????? ???? ????????? ???? ????????????????????? ??????? ?????? ????????????????????? ???? ???? ????????????????? ????
?????? ??????? ?????? ???? ???? ?????????? ???? ????????????? ??????????????. ?? ????????????????? ????????? ???? ?
????? ????????????? ??????? ???? ????????????????????? ??????? ???? ???? ???? ???? ????????????? ???? ?????????
???? ???? ?????????????, ????????????? ?????? ?? ?????? ???? ????????????????????? ???? ?????????? ????
???????????????????? (???????????????????????? ????????? Elida Gibbs, ?????? 34).

29 ????? ????????? 19, 22 ??? 23 ??? ????????????????????????? ????????????? Elida Gibbs, ?? ?????????????
???????????? ???? ????????? ?????? ???? ????????????????? ???? ??, ?????? ???? ?????? ?????? ? ??????????????

?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
?????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ????? ?????? ??? ??????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???????????????, ???????????????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????. ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ??? ?????? 24
??? ?????? ???????????, ??? ? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????
?????????????? ??????????????

30 ?????????????????, ??? ?????????, ???, ?????? ?????? ??????????, ? ?????? ??? ??????????????
??? ??????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ??? «????????????????» ?????, ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????
????????????????? ?????????????, ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????,
?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??
? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?? ??? ?????????? ? ??????????????????, ?? ???????????????
????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????????, ???????, ?? ?????????????? ?????
????????, ??? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????????? ?????
?????, ??????? ??? ??????? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????????? (????????????????????? ?????????
Elida Gibbs, ????????? 26 ??? 28).

31 ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?
?????? ??????????????????, ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????. ?? ?????????????? ?????????????? ???
? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ??????? 11, ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ??
?????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????
????? (????????????????????? ?????????? Elida Gibbs, ????????? 26 ??? 31).

32 ?????????, ??? ?????? 32 ??? ?????????????????????? ?????????????? Elida Gibbs, ?? ??????????????
?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????, ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????
????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ???
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ???????
?????????????????, ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????????, ??????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????,
???? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ? ?????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???, ?????? ?????????????, ?? ?????
???? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ???, ??? ?? ?????????????? ??? ???????, ?? ?????????? ???
????????????????, ?????????????????? ??????????????

33 ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?
?? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ????????????????. ??
????????????????? ??????? ???, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ??? ??????
????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????
??? ?????????????????????? ?????? XI ??? ?????? ?????????? (????????????????????? ?????????? Elida Gibbs,
?????? 33).

34 ??????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????
????????????????????????? ?????????? Elida Gibbs, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ??? ??????? ?????????????? ?? ??????????
?? ??? ?????????????????? ??? ??' ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ??
????????????????, ?????????? ??????????????

35 ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? Elida Gibbs, ?????? ?????? ?

49 ?????????, ? ????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ??? ???? ???? ????? ? ??? ?
????????? ??? ????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?
????????????????????? ??? ?????????????? ????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ????? ?
????????? ??? 27?? ????????? 1990, C-126/88, Boots Company (????????? 1990, ? -1235), ??????
??? ???? ??? ?????????????????? ?????????? Argos Distributors. ? ? ???? ?????????????? ??????????????
???, ???? ?????????????????? ?????????? Boots Company, ? ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ????? ???? ???? ?????????????????? ??????????
????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????????. ? ???? ?????????????????????? ?????????? Argos
Distributors, ? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ? ???? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????????????? ?????????????????????? ??? ? ???? ???? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ? ? ??????????????. ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ??????
????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????, ?????? ??? ?????????? ? ? ?????????????????????? ?????? ???
????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????

50 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??, ??????????????, ? ???? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????, ??? ? ? ?????????????? ?
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????, ?????????????????????? ???
?????????????????????. ?????? ?????????????? ??????, ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ? ? ?????????????? ?
????????????? ? ? ?????????????? ?????? ??? ??????????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????. ?????????????,
? ?????????????? ?????? ??? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????? ??????????????????????

51 ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????????????
?????????????????????. ?????????????? ???, ???' ?????????????????? ??? ?????????? 17 ??? ?????????? ??????????, ?
????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ??? ???? ? ? ???? ?????????????????? ? ? ??????????????
???? ???? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ? ?????????? ???? ??????????????????
???? ???? ???? ? ??????????????, ? ?????? ??? ?????????? ? ? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????????? ?????? ??????
???? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????????? ????. ?????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?
????? ????' ?????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????????
? ? ?????????????????????? ??? ???? ?????????????????????????? ? ? ?????????????????????????? ?????????? ??????, ??? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????????? ? ? ??????????
? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ????
???? ?????????????? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? ?????? ??? ? ? ? ? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ???? ? ? ?????? ??????????????????

52 ?????????, ?????????, ?????? ? ? ??????, ? ? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?
?????????????, ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????, ??? ?????????????????????? ??? ??????
???? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????????????????? ???, ?????????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???
?????????????????????. ??????????????, ? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ???
????????? ??? ??????????????????????, ?????? ?????????????????? ??????, ?????????????????????? ? ? ?????????????????????? ??? ? ? ??????
???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ????
?????????????????????

53 ?????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ? ? ?????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????
???? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????????. ?????????????, ?????????????? ??? ? ?????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ? ? ?????????????????????? ? ? ?????? ??? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? ? ? ??????????????????. ??????????????, ? ? ? ?????????? ??? ? ? ?????????????????????? ?????????????? ??? ????
?????????????????????

???????????? ???? ????????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ????? ???? ?????????????, ??
???? ?????? ? ? ?????????????? ? ????? ???? ?????????????????? ??? ??

54 ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????????????? ?????????????
Boots Company ??? Argos Distributors, ?? ??????, ???? ?? ?????, ??? ?????? ????????? ?????
????? ??? ??? ?????? ?????????, ??????? ????????? ?????????????? ???? ??????????????,
?????????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ????????? ??????

55 ?????????????, ??????? ? ? ????????????? ???? ? ????????? ???? ????????????? ???? ?????? ???
???????????? ???? ?????????????????????? ????????????? Boots Company ?????????? ?????????? ?????????????
??? ?????????????????? ????????? ???? ???? ?????????? ?????? ?????????? ???? ???? ???? ?????? ?????????????
?????? ???? ?????????????????? ??????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ???? ??????????, ??? ????????? ?
????? ?????? ?? ??????. ????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ???? ???? ???? ????????? ???????
??????, ??? ?????????? ?????? «????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????
????????????», ????? ???? ????????? ???? ????????? 11, ?, ?????????????? 3, ?????????? ?_, ??? ??????
?????????, ??? ??????? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ?????? ??
????????????????????????? ? ?????????????? ????? ???? ?????????????? (????????????????????? ?????????? Boots
Company, ?????????? 13, 21 ??? 22).

56 ????? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? Argos Distributors, ??
????????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????? ?????????????????? ????? ???? ? ??
????????????? ???? ?????? ?????????????????????? ??????????????????????, ?????? ???? ?????? ?????? ???
????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????????????
????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?????????, ??
????????????????? ????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?? ???? ? Argos Distributors Ltd ????????? ??
????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ??????
????????????????????????? ?????? ???? ?? ?????? ??????????????, ? ?????????????????????? ??????????????????, ??? ?????
????????????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ??????, ?????????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ????
?????????????????, ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????????? (?? ????
????????????????????????? ?????????? Argos Distributors, ?????????? 18 ??? 20).

57 ??? ??? ?????????????????????????? ?????????????? Boots Company ??? Argos Distributors ??????????????,
?????????, ??? ? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?? ??????????????
???? ?? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ???? ???? ??????????, ??? ? ???? ?????????????
???? ?????? ???? ?????????????????????? ???? ?? ?????????? ???? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ????
????????????????? ??????? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? (?? ????
????????????????????????? ?????????????? Boots Company, ?????????? 21 ??? 22, ??? Argos Distributors,
???????????? ???? 23).

58 ?? ??? ?????????? ?????????????? ???? ? ? ?????????????????? ???? ? ?????????????????? ? ??????????????????
?????????????????, ????? ???? ?????????? ???? ?????????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ??????
?????????, ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?? ?????? ???? ?????? ???
????????????????????, ?????????????? ???? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ???? ???? ??????
????????????????? ???? ?? ?????? ???? ???? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ???? ????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??
????????? ???? ???? ?????????????????? ?? ???? ?????????? ??????????????????. ?? ?????? ?????????? ???? ?? ?????? ???
????????????????????????? ? ?????????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???? ???? ??????????????????
????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?????
????????? ?? ?????????????????????????????, ??? ?????? ???? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????.

59 ??????????, ?????? ?? ????? ?????? ??? ? ????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????
??? ??? ??????? ????? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
??????????, ??????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??
????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????

60 ????? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?? ??????????????????

61 ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????????,
??????????, ??? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ???????, ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ???
?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ??????????????????????
????????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????
?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????

62 ??????????????, ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?
????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????????
????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????? ??????????????, ??????? ??? ? ??????????????
????? ? ?????????? ??????????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????????????????, ???????
????????????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???
????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ???
?????????????????????. ?????????? ?? ??? ?? ?????? ??????????????????, ? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??????????????
??????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ?????? ?????? ??? ?? ???
????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????

63 ?????????????????? ? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ???????
?????????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ??????? ??????????????
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????????????????
????????? ??? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ??????? ???, ?? ?? ?????????, ??
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ???????, ?? ?????? ??????? ??? ??????????????, ? ?????????????? ?????????
??? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????????
????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????????? ???
????? ?????? ?????????? ??????????

64 ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????????
????????????????? ??????????, ? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????????? ??????????????
????????????????? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????? ??
??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ???
??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ??? ??????, ?? ?? ?????????, ?????? ?????????? ???
?????? ??????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?? ??????????????, ?????? ?????????????????? ??????
????? ?????? ?????????????????? ???????, ? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????????????????? ?? ??????????????????, ??
????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?' ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?
?? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????????????? ??, ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?
?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????, ??????? ?????????, ??
????????????????????????????????? ??????? ??? ?? ?? ?????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ???
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ???????.

65 ?????, ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ???????
????????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????????????? ???????, ?? ?????????????????????? ??????? ??????????????

???????? ?????? ??? ?????????????? ??? ????? ?????????????? ??? ?? ????? 11, ?, ????????????? 1,
??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??
????????????????????? ??????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????, ??????????????
????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
??????????????????.

66 ?????????, ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ???, ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
??? ??????????????, ?? ??? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ???
?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 20, ??????????????
1, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????????????? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???
?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????, ?????? ??????????????
?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??????????????????.

67 ?????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????????? ?????
?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????????? ??????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ???, ??
?? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????.

????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??

68 ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????
??? ?????? ? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????
?????????????, ??? ??? ?????? ??? ??????????????????, ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????
?? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ???
?????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????
????? ?????????????????? ??? ?,?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????

69 ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ???
?????????????????????, ? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????
???????. ?????????????, ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???
????????????????? ??????????, ?? ?????????????? ??????????, ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????????, ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????, ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?
????????? ?????????????????????? ???????.

70 ?? ??????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????????? ??? ??????????
?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????
??? ?????????????????????? ??????????, ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ??????? ??????????????. ?? ?????? ? ?? ?????? ??????????????
?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????
?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????????

75 ????????, ?????? ?? ??????????? ???? ? ??????? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????????? Kuwait Petroleum, ?????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ??????? ?????????????? ??????????? ??????????,
?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????, ???????, ?? ?????? ?????????????? ??? ???????
?????????. ?? ?????????????? ??????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????, ?????????? ??? ??????? 11, ?, ?????????????? 3, ?????????? ?_,
??? ?????? ?????????, ??? ? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???,
??????????, ??????????????, ?????????? ??? ??????? 5, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????, ??????
(?? ??? ?????????????????? ?????????? Kuwait Petroleum, ?????????? 16, 17 ??? 31). ? ?????????? ??????
?????????????, ??????? ??????, ??? ? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????
????????? ??? ??? ?????????????? ???, ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ??????????????
??? ? ??? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????????, ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? ??????? ?????????? ??.

76 ????, ?? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ??? ? ? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? 17, ?????????????? 2,
????????????? ?_, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ??? ?? ??? ??????????? ?? ?????????????????? ??????? ???
??? ?????? ??? ??????? ?????? (?? ??? ?????????????????????? ?????????? Kuwait Petroleum, ??????? 19).

77 ?????????, ??????????? ???, ?????????? ?????? ??????? ??? ?? ??? ?????? ??????????????
????????????? ??????????, ??????? ? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????????
????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?????? ? ??????????
?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ???
????????????? ? ?????????????? ??????????????

78 ?? ?????? ??????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ???????, ???????, ?? ???????????????.

79 ??????? ??? ???? ?????????, ?????????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ???
?????????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ??????????????????
????????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ??????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ???????
??? ?? ?????? 11 ??? ?????? ?????????.

????????? ??? ? ? ?????????????? ???????

??? ??? ?????????????? ???????

80 ?????????? ??? ??????? 69, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ??????????
????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? ???
????????????????? ?????????????. ?????????????? ??? ? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??????????, ??????? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??????

81 ?????????? ?? ?? ??????? 69, ?????????????? 4, ??? ?????????????? ??????????????????, ?? ??????????
????????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????????????? ???????.

???????????????

?? ???? ?????? ??????,

?? ????????????

????????????:

1) ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????, ??? ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ????,
?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 11 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????,
??? ?????????? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? - ?????? ?????????? ?????? ??????????????
?????: ?????????????? ?????????????? ????, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 95/7/?? ???
?????????????, ??? 10?? ?????????? 1995, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? 77/388 ??? ??? ??
???? ???? ???? ?????????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? - ?????? ?????????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ????

2) ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????

3) ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????? ??????